

## TRADEMARK ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1

Stylesheet Version v1.1

SUBMISSION TYPE:

NEW ASSIGNMENT

NATURE OF CONVEYANCE:

SECURITY INTEREST

## CONVEYING PARTY DATA

| Name                          | Formerly | Execution Date | Entity Type           |
|-------------------------------|----------|----------------|-----------------------|
| LIONBRIDGE TECHNOLOGIES, INC. |          | 12/21/2006     | CORPORATION: DELAWARE |

## RECEIVING PARTY DATA

|                   |  |
|-------------------|--|
| Name:             | HSBC BANK USA, NATIONAL ASSOCIATION, AS ADMINISTRATIVE AGENT |
| Street Address:   | 1050 WINTER STREET   |
| Internal Address: | SUITE 2300   |
| City:             | WALTHAM  |
| State/Country:    | MASSACHUSETTS  |
| Postal Code:      | 02451  |
| Entity Type:      | BANK:  |

## PROPERTY NUMBERS Total: 10

| Property Type        | Number   | Word Mark                                |
|----------------------|----------|--|
| Serial Number:       | 78786266 | FREEWAY                                  |
| Registration Number: | 2438509  | BECAUSE THE E DOES NOT STAND FOR ENGLISH |
| Registration Number: | 2224558  | FOREIGNDESK                              |
| Registration Number: | 1999129  | HARVARD TRANSLATIONS                     |
| Registration Number: | 2243234  | LIONBRIDGE                               |
| Registration Number: | 3108937  | L1ONBRIDGE                               |
| Registration Number: | 2387959  | LIONTRACK                                |
| Registration Number: | 3178354  | LOGOPORT                                 |
| Registration Number: | 3087427  | LOGOPORT                                 |
| Registration Number: | 2371941  | WEBSTREAM                                |

## CORRESPONDENCE DATA

Fax Number: (617)574-7712

900067942

TRADEMARK  
REEL: 003470 FRAME: 0126

OP \$265.00 78786266

*Correspondence will be sent via US Mail when the fax attempt is unsuccessful.*

Phone: 6175744196  
Email: jgrant@goulstonstorrs.com  
Correspondent Name: Jordan B. Grant  
Address Line 1: 400 Atlantic Avenue  
Address Line 2: Goulston & Storrs  
Address Line 4: Boston, MASSACHUSETTS 02110

|                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| ATTORNEY DOCKET NUMBER: | 07294.0006-1879 |
|-------------------------|-----------------|

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| NAME OF SUBMITTER: | Jordan B. Grant |
|--------------------|-----------------|

|            |                   |
|------------|-------------------|
| Signature: | /Jordan B. Grant/ |
|------------|-------------------|

|       |            |
|-------|------------|
| Date: | 01/29/2007 |
|-------|------------|

|  |
|--|
| Total Attachments: 4<br>source=lionbridge tech trade#page1.tif<br>source=lionbridge tech trade#page2.tif<br>source=lionbridge tech trade#page3.tif<br>source=lionbridge tech trade#page4.tif |
|--|

NOTICE  
OF  
GRANT OF SECURITY INTEREST  
IN  
TRADEMARKS

United States Patent and Trademark Office

Gentlemen:

Please be advised that pursuant to the Security agreement dated as of December 21, 2006 (the "Security Agreement") by and among the Obligors party thereto (each an "Obligor" and collectively, the "Obligors") and HSBC Bank USA, National Association, as Administrative Agent (the "Administrative agent") for the lenders referenced therein (the "Lenders"), the undersigned Obligor has granted a continuing security interest in and continuing lien upon, the trademarks and trademark applications shown below to the Administrative Agent for the ratable benefit of the Lenders:

TRADEMARKS

| <u>Trademark No.</u> | <u>Description of<br/>Trademark</u> | <u>Date of Trademark</u> |
|----------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| See Schedule A       |                                     |                          |

TRADEMARK  
APPLICATIONS

| <u>Trademark Application No.</u> | <u>Description of Trademark<br/>Applied For</u> | <u>Date of Trademark<br/>Application</u> |
|----------------------------------|---|--|
| See Schedule A                   |   |  |

The Obligors and the Administrative Agent, on behalf of the Lenders, hereby acknowledge and agree that the security interest in the foregoing trademarks and trademark applications (i) may only be terminated in accordance with the terms of the Security agreement and (ii) is not to be construed as an assignment of any trademark or trademark application.

Very truly yours,

LIONBRIDGE TECHNOLOGIES, INC.,  
as Obligor

By: \_\_\_\_\_  
Name: Stephen J. Lifshatz  
Title: Senior Vice President and Chief Financial Officer

Acknowledged and Accepted:

HSBC BANK USA, NATIONAL ASSOCIATION,  
As Administrative Agent

By: \_\_\_\_\_  
Name: \_\_\_\_\_  
Title: \_\_\_\_\_

The Obligors and the Administrative Agent, on behalf of the Lenders, hereby acknowledge and agree that the security interest in the foregoing trademarks and trademark applications (i) may only be terminated in accordance with the terms of the Security agreement and (ii) is not to be construed as an assignment of any trademark or trademark application.

Very truly yours,

LIONBRIDGE TECHNOLOGIES, INC.,  
as Obligor

By: \_\_\_\_\_  
Name: \_\_\_\_\_  
Title: \_\_\_\_\_

Acknowledged and Accepted:

HSBC BANK USA, NATIONAL ASSOCIATION,  
As Administrative Agent

By:  \_\_\_\_\_  
Name: Kenneth V. McGrath  
Title: SVP, Commercial Executive

IP Notice -- Trademarks  
Lionbridge Technologies, Inc.

**Schedule A**

**Lionbridge Technologies, Inc.**  
**(Delaware Corporation)**

**U.S. Trademarks**

**Pending Trademark Applications**

| <b><u>Mark</u></b> | <b><u>Country</u></b> | <b><u>Serial No.</u></b> | <b><u>Filing Date</u></b> | <b><u>Remarks</u></b> |
|--------------------|-----------------------|--------------------------|---------------------------|-----------------------|
| FREEWAY            | United States         | 78/786266                | 01/06/06                  |                       |

**Issued Trademark Registrations**

| <b><u>Mark</u></b>                             | <b><u>Country</u></b> | <b><u>Reg. No.</u></b> | <b><u>Reg. Date</u></b> | <b><u>Remarks</u></b>                                    |
|--|-----------------------|------------------------|-------------------------|--|
| BECAUSE THE E<br>DOES NOT STAND<br>FOR ENGLISH | United States         | 2438509                | 03/27/01                | Security Interest with<br>Wachovia Bank                  |
| FOREIGNDESK                                    | United States         | 2224558                | 02/16/99                | Security Interest with<br>Wachovia Bank                  |
| HARVARD<br>TRANSLATIONS                        | United States         | 1999129                | 09/10/96                | Security Interest with<br>HSBC Bank and Wachovia<br>Bank |
| LIONBRIDGE                                     | United States         | 2243234                | 05/04/99                | Security Interest with<br>HSBC Bank and Wachovia<br>Bank |
| LIONBRIDGE and<br>design                       | United States         | 3108937                | 06/27/06                | Security Interest with<br>Wachovia Bank                  |
| LIONTRACK                                      | United States         | 2387959                | 09/19/00                | Security Interest with<br>HSBC Bank and Wachovia<br>Bank |
| LOGOPORT                                       | United States         | 3178354                | 11/28/06                | Security Interest with<br>Wachovia Bank                  |
| LOGOPORT                                       | United States         | 3087427                | 05/02/06                | Security Interest with<br>Wachovia Bank                  |
| WEBSTREAM                                      | United States         | 2371941                | 08/01/00                | Security Interest with<br>HSBC Bank and Wachovia<br>Bank |